

Comunidad Autónoma / Departamento / Estado	ANDALUCÍA
Municipio	GRANADA
Edificio	Catedral de la Encarnación
Dirección	Plaza de las Pasiegas, s/n, Centro 18001
Localización	Sala de campanas
Nombre	Pascuala, la de las Cruces (5)
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 82 Borde 9 Altura del bronce 74 Peso aproximado (en kilos)319 kg
Fundidor	DEL CAMPO DE LA VEGA Y PLAZA, BENITO DEL
Año fundición	1716
Descripción	<p>Esta campana presenta una peculiaridad: está dedicada a dos santas, lo que no es raro, pero cada dedicación está en una línea diferente y desvinculada de la otra. En la parte superior, generalmente la más prestigiosa, dice "SANTA ? PASCVALA ? ORA ? PRO ? NO ? BIS ? ANNO ? 1 7 1 6 ? " que debieron escribir correctamente en latín "SANCTA PASQUALA ORA PRO NOBIS ANNO 1716", que significa SANTA PASCUALA RUEGA POR NOSOTROS (EL) AÑO 1716, y con la temprana utilización de los números "1" como ya hemos apuntado en otras campanas de esta torre. Lo habitual hasta bien entrado el XIX es utilizar la I mayúscula como unidad en las fechas.</p> <p>Esta invocación, como la que figura en el medio pie, están tomadas de la letanía de los santos. En la parte inferior dice, con un par de errores tipográficos "SATA ? BARBARA ? BENDITA ? ORA ? PRONBIS ? BENEDITVS ? A CAMPO ? FACIEBAT ? " que debieron escribir SANCTA BARBARA BENEDICTA ORA PRO NOBIS. BENEDICTUS A CAMPO ME FECIT. Signifca SANTA BARBARA BENDITA RUEGA POR NOSOTROS. BENITO DEL CAMPO (ME) HIZO.</p> <p>Habitualmente se pone en las campanas ME FECIT, me hizo, y no FACIEBAT, hizo, con un matiz diferente que no acabamos de captar.</p> <p>Tiene una gran cruz de calvario, cuyo pie está formado por series de distintos separadores de los utilizados entre palabras; lo habitual es que cada fundidor utilice uno solo, o a todo caso dos diferenciados: uno para el inicio y final de la frase y otro para separar las palabras.</p> <p>La cruz está girada a un lado, precisamente porque la campana, por causas que desconocemos, tuvo que moverse 90 grados. La adaptación del yugo, con tuercas acabadas en palomillas, indica que se trata de una obra del XVIII, muy posterior al resto de yugos de madera, que aún siguen la técnica medieval de fijar la campana mediante cuñas opuestas de madera, que había que faltar antes de cada toque.</p>
Fotos	47
Toques	Golpes del mazo motorizado, incluso imitando el volteo.
Conservación, mantenimiento	
Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante debería incoarse expediente para incluir la campana y la instalación original en el Inventario General de Bienes Muebles, debido al interés del conjunto.

Propuestas	<p>La campana debe ser limpiada, por dentro y por fuera, para recuperar la sonoridad original.</p> <p>El yugo de madera debe ser restaurado, conservando en la medida de lo posible todas las partes originales incluidos los herrajes, sustituyendo los cojinetes por rodamientos autocentrados, así como aquellos elementos que exija la seguridad. No obstante las partes sustituidas serán iguales a las originales.</p> <p>El badajo será de las mismas características que el actual, incluido tamaño de la bola y peso.</p> <p>La campana debe balancear y repicar. Puede ser dotada de un motor de impulsos y de un electromazo, ubicados al lado izquierdo, para reproducir los toques originales y no impedir los posibles toques manuales. Debe ser dotada igualmente de una palanca de volteo en el lado derecho, para permitir el toque mediante sogas.</p>
Autores de la documentación	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	27-09-2006

Ficha completa de la campana: [Pascuala, la de las Cruces \(5\) Catedral de la Encarnación - GRANADA](#)

PDF (22-06-2026)